

Metalfire

CITIZEN REEKS

CITIZEN MF 700-60 WHE 1S
CITIZEN MF 900-45 WHE 1S
CITIZEN MF 900-60 WHE 1S
CITIZEN MF 1050-45 WHE 1S

Installatie- en gebruiksvorschriften

1 Inhoud

1	Inhoud.....	3
2	Inleiding.....	5
3	Veiligheid.....	6
3.1	CE Keurmerk.....	6
3.2	Veiligheidsinstructies bij installatie.....	6
3.3	Veiligheidsinstructies gebruiker.....	6
3.4	Veiligheidsvoorzieningen.....	6
4	Technische specificaties.....	7
4.1	Karakteristieken haard.....	7
4.2	Afmetingen haard.....	9
4.2.1	CITIZEN MF 700-60 WHE 1S.....	9
4.2.2	CITIZEN MF 900-45 WHE 1S.....	10
4.2.3	CITIZEN MF 900-60 WHE 1S.....	11
4.2.4	CITIZEN MF 1050-45 WHE 1S.....	12
5	<Installatie en inbouwvoorschriften.....	13
5.1	Beschrijving geleverde onderdelen.....	13
5.2	Inbouwen en positioneren haard.....	13
5.2.1	Positioneren haard.....	13
5.2.2	Inbouwen haard.....	14
5.2.2.1	Controle haard.....	14
5.2.2.2	Plaatsen meegeleverde onderdelen in de haard.....	15
5.2.2.3	Plaatsing haard.....	19
	Rookkanaal.....	19
	Verbrandingslucht.....	19
	Convectielucht.....	20
	Haardombouw en aansluitingen.....	22
5.3	Werkingsprincipe van de Citizen.....	24
5.3.1	Luchtstromen.....	24
5.3.2	Werking rookafremlaten.....	24
5.3.3	Regeling verbrandingsluchtoevoer.....	25
5.4	Basistest haard.....	26
5.4.1	Brandstof.....	26
5.4.2	Eerste aanmaak van het vuur.....	26
5.4.3	Uit te voeren controles.....	26
6	Bedieningsvoorschriften.....	27
6.1	Openen van de draaideur.....	27
6.1.1	Draaideur openen en sluiten.....	27
6.1.2	Deurglas reinigen.....	27
6.2	Regeling van de verbrandingslucht.....	28
6.3	Aanmaken van het vuur.....	28
6.3.1	Brandstof.....	28
6.3.2	Aanmaken vuur.....	28
6.4	Stoken met gesloten draaideur.....	29
7	Onderhoud.....	29
7.1	Reiniging van het glas.....	29
7.2	Algemeen onderhoud.....	29
8	Storingen.....	30
8.1	Glas wordt snel vuil.....	30
8.2	Rookterugslag.....	30
8.3	Vuur reageert niet op de luchtregeeling.....	30
8.4	Gebroken deurglas.....	30
8.5	Geurhinder.....	30
8.6	Wat doen bij schoorsteenbrand.....	30
9	Garantie bepaling.....	31
9.1	Garantieduur.....	31
9.2	Uitsluiting.....	31
9.3	Voorbehoud.....	31

“Diese Einbau- und Bedienungsanleitung sind auf Anfrage verfügbar in Deutsch.“

2 Inleiding

Wij danken voor uw vertrouwen in de door U aangekochte haard van Metalfire. Onze producten staan garant voor een jarenlange sfeerverwarming.

Lees eerst aandachtig deze installatie en gebruiksvoorschriften alvorens met de installatie te starten. Nadien overhandigt u deze aan de klant.

Wij adviseren u om bij aflevering het toestel op eventuele transportschade te controleren.

De Citizen lijn bestaat uit volgende modellen:

CITIZEN MF 700-60 WHE 1S
CITIZEN MF 900-45 WHE 1S
CITIZEN MF 900-60 WHE 1S
CITIZEN MF 1050-45 WHE 1S

Deze toestellen zijn gesloten houthaarden die aangesloten worden op een individueel rookkanaal. Afvoer van de rookgassen gebeurt via dit rookkanaal. De aanvoer van buitenlucht voor de verbranding kan rechtstreeks op het toestel aangesloten worden.

Deze toestellen kunnen dus kamerlucht onafhankelijk werken.

In Duitsland moet een test uitgevoerd worden voor haarden die kamerlucht onafhankelijk werken, en deze moeten goedgekeurd worden door de bouwinstanties.

Van groot belang is dat de aansluiting van deze houthaard uitsluitend mag geschieden door een erkend installateur volgens de nationale en/of lokale voorschriften.

3 Veiligheid

3.1 CE Keurmerk

Dit toestel is gekeurd volgens de norm EN 13229-2001 en EN 13229-A2:2004

3.2 Veiligheidsinstructies bij installatie

De installatie van deze houthaard mag enkel gebeuren door een erkend installateur volgens de nationaal en/of lokaal geldende normen en bouwvoorschriften.

Tref de nodige voorzorgen opdat er geen oververhitting van elementen in de onmiddellijke nabijheid van het toestel kan optreden, (gordijnen, vloer, muren..), door gebruik te maken van onbrandbaar materiaal.

Controleer de haard op een correcte werking alvorens de afwerking aan te vatten.

3.3 Veiligheidsinstructies gebruiker

Deze houthaarden hebben een behoorlijke warmteafgifte. De volledige buitenzijde van de haard wordt zeer warm. (metaalwerk, deurglas, afwerkingskader..)

Zorg er daarom voor dat jonge kinderen en ouderen op een voldoende afstand van de haard blijven zodat ze er niet mee in contact kunnen komen en voorzie indien nodig een afscherming rond de haard.

Laat kinderen nooit de haard bedienen.

Zorg ervoor dat brandbare materialen (afwerkingen in hout, gordijnen, brandbare vloeistoffen, meubels,) zowel boven als rondom de haard minimum 0.8 m van de haard verwijderd zijn.

Alle zichtbare delen van de haard na het inbouwen moeten beschouwd worden als zijnde een actief verwarmingsoppervlak en mogen tijdens de werking dus niet worden aangeraakt. Deze delen vormen een risico op brandwonden.

Het toestel niet gebruiken met gescheurd of gebroken deurglas.

Bij defecten aan het deurglas, dit onmiddellijk laten vervangen door een erkend Metalfire dealer.

Deze haard is enkel bedoeld als bijverwarming, dus niet voor continu gebruik.

3.4 Veiligheidsvoorzieningen

De installateur dient de nodige maatregelen te treffen inzake oververhitting van nevenliggende materialen volgens de nationale en plaatselijk reglementeringen en de installatie moet voldoen aan alle (nationale en Europese) normen.

Tref de nodige maatregelen door gebruik van onbrandbare en isolerende materialen om oververhitting van brandbare materialen in de nabijheid van de haard te voorkomen. Zie tabel 1 voor de minimale isolatiediktes.

4 Technische specificaties

4.1 Karakteristieken haard

Tabel 1

Model	Citizen MF 700-60 WHE 1S	Citizen MF 900-45 WHE 1S
Brandstof	Kloofhout	Kloofhout
Nominaal vermogen	12.2 kW (+/- 3.5 kg/uur hout)	12.8 kW (+/- 3.7 kg/uur hout)
Rendement (%)	80 %	78 %
Optimaal benuttingsbereik	7 kW – 14 kW	7 kW – 15 kW
Houtverbruik/uur (max 15% vochtigheid)	3,38 kg/u	3,73 kg/u
Max. houtsverbruiklimiet/uur	Max. 4 stuks met een lengte 25cm en een omtrek 30cm±3	Max. 4 stuks met een lengte 25cm en een omtrek 30cm±3
Rookgasdebiet (g/s)	10.3	11.1
Rookgastemperatuur (C°)	264	311
CO bij 13% O2 (%)	0.09	0.08
Stofgehalte bij 13%O2 (mg/nm³)	25	28
Min schoorsteentrek (Pa)	12	12
*Min. Isolatie dikte bovenkant (cm)	Alleen niet brandbaar materiaal	Alleen niet brandbaar materiaal
*Min. Isolatie dikte zijkant (cm)	5	10
*Min. Isolatie dikte achterkant (cm)	7	5
*Min. Isolatie dikte bodem (cm)	4	4
Schoorsteenaansluiting (mm)	Ø180	Ø180
Verbrandingsluchtaansluiting (mm)	Ø100 – (± 79cm²)	Ø100 – (± 79cm²)
Convectieaansluiting inlaat (mm)	4 x Ø150 (± 4 x 180cm²)	4 x Ø150 (± 4 x 180cm²)
Convectieaansluiting uitlaat (mm)	4 x Ø150 (± 4 x 180cm²)	4 x Ø150 (± 4 x 180cm²)
Gewicht incl. gietijzer lamellen (kg)	195 kg	200 kg
* Standaard isolatie 400° C: 0.14W/mK		

Model	Citizen MF 900-60 WHE 1S	Citizen MF 1050-45 WHE 1S
Brandstof	Kloofhout	Kloofhout
Nominaal vermogen	15 kW (+/- 3.9 kg/uur hout)	13.4 kW (+/- 3.8 kg/uur hout)
Rendement (%)	79 %	79 %
Optimaal benuttingsbereik	9 kW – 18 kW	7 kW – 15 kW
Houtverbruik/uur (max 15% vochtigheid)	4,26 kg/h	3,79 kg/h
Max. houtsverbruiklimiet/uur	Max. 4 stuks met een lengte 25cm en een omtrek 30cm±3	Max. 4 stuks met een lengte 25cm en een omtrek 30cm±3
Rookgasdebiet (g/s)	13.3	11.3
Rookgastemperatuur (C°)	290	304
CO bij 13% O2 (%)	0.10	0.09
Stofgehalte bij 13%O2 (mg/nm³)	26	23
Min schoorsteentrek (Pa)	12	12
*Min. Isolatie dikte bovenkant (cm)	Alleen niet brandbaar materiaal	Alleen niet brandbaar materiaal
*Min. Isolatie dikte zijkant (cm)	4	8
*Min. Isolatie dikte achterkant (cm)	8	10
*Min. Isolatie dikte bodem (cm)	4	4
Schoorsteenaansluiting (mm)	Ø180	Ø180
Verbrandingsluchtaansluiting (mm)	Ø100 – (± 79 cm²)	Ø100 – (± 79 cm²)
Convectieaansluiting inlaat (mm)	4 x Ø150 (± 4 x 180 cm²)	4 x Ø150 (± 4 x 180 cm²)
Convectieaansluiting uitlaat (mm)	4 x Ø150 (± 4 x 180 cm²)	4 x Ø150 (± 4 x 180 cm²)
Gewicht incl. gietijzer lamellen (kg)	230 kg	230 kg
* Standaard isolatie 400° C:0.14W/mK		

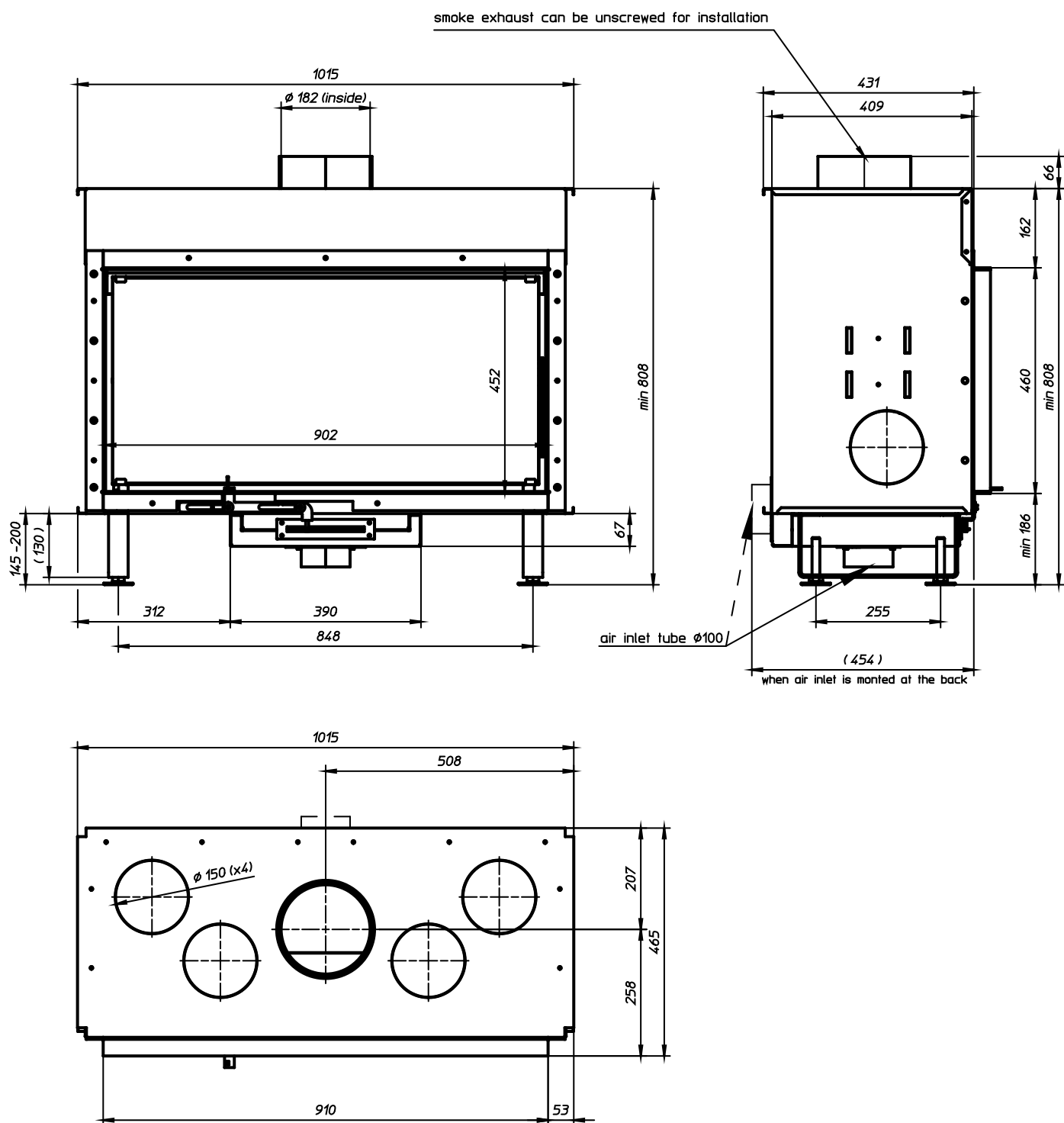
4.2.1 CITIZEN MF 700-60 WHE 1S

[illegible]

CTZ_WHE_NL_05

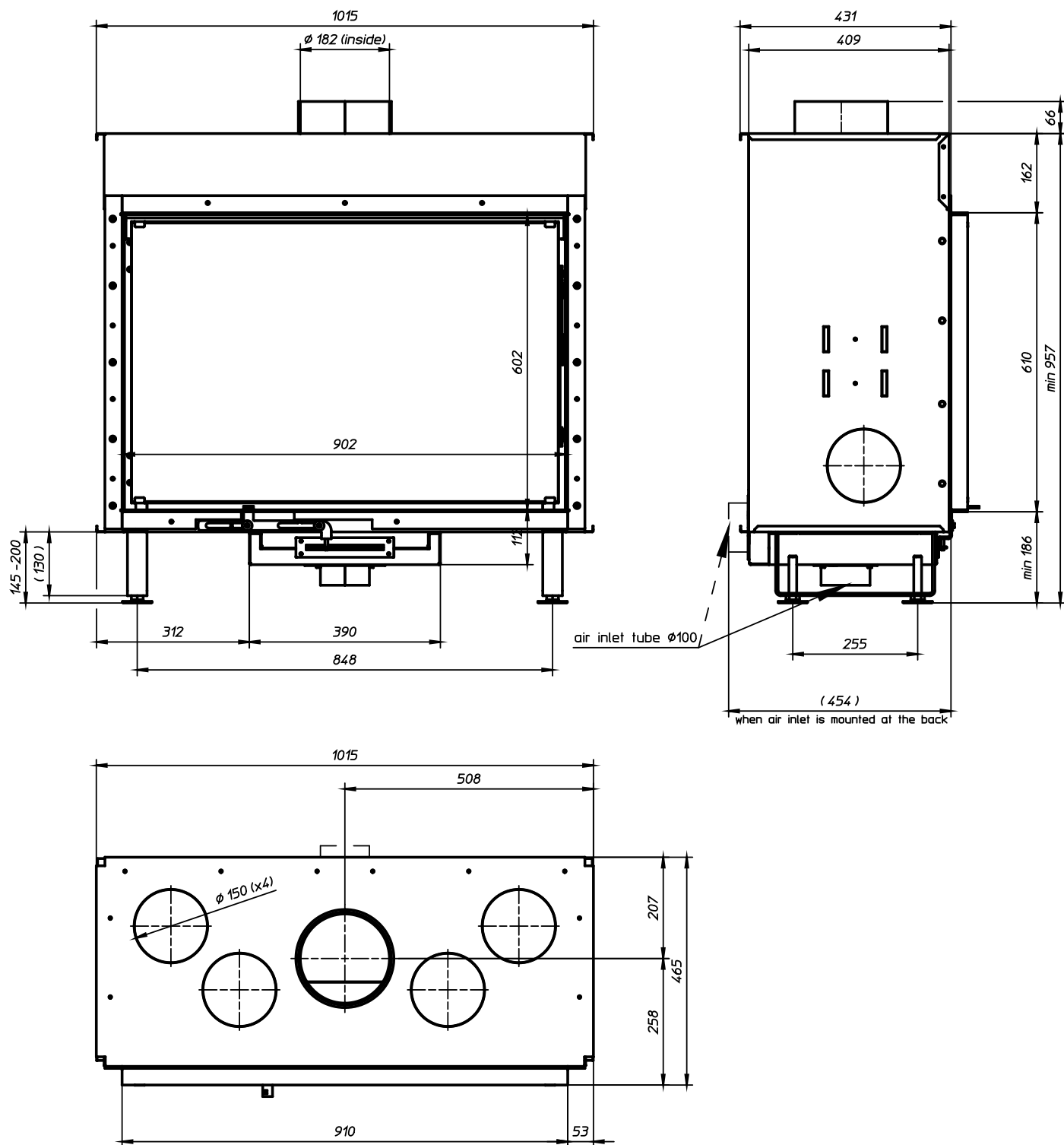
Metalfre

4.2.2 CITIZEN MF 900-45 WHE 1S



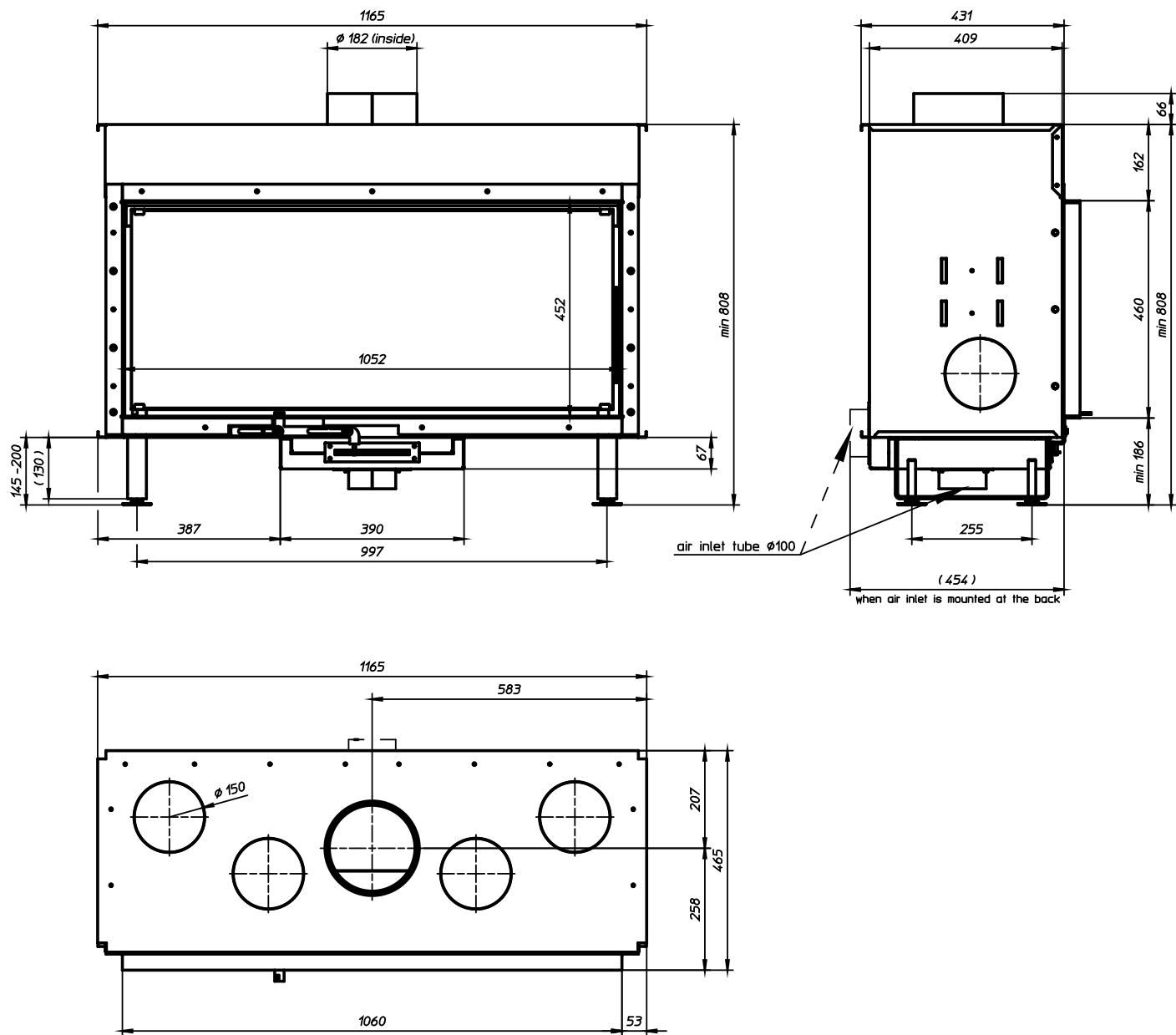
Gewicht: 200kg (inclusief lamellen)

4.2.3 CITIZEN MF 900-60 WHE 1S



Gewicht: 230kg (inclusief lamellen)

4.2.4 CITIZEN MF 1050-45 WHE 1S

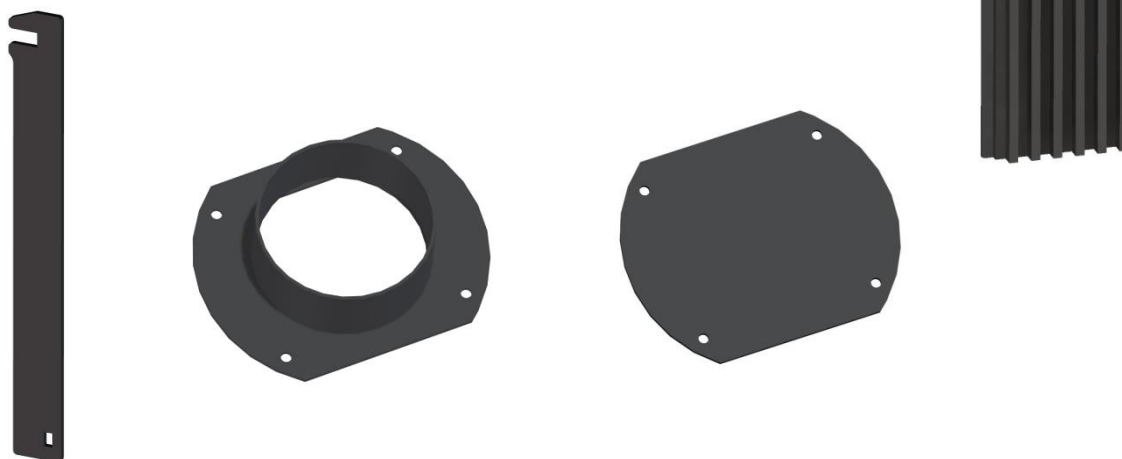


Gewicht: 230kg (inclusief lamellen)

5 <Installatie en inbouwvoorschriften

5.1 Beschrijving geleverde onderdelen

- Haard
- Installatie en gebruiksvorschriften
- Deur-Luchtregelsleutel
- Aansluitflenzen convectielucht
- Aansluitflens luchttoevoer,
- Deksel
- Spuitbus verf
- lamellen, vermiculiet platen
- (isolatieplaten, kader) volgens bestelling



5.2 Inbouwen en positioneren haard

Opmerkingen:

- Het toestel mag enkel rechtopstaand getransporteerd worden.
- Verwijder de verpakking en sorteer het afval milieubewust.
- Langs de zijkant zijn openingen in het haard voorzien om via een set tilbeugels de haard te verplaatsen.

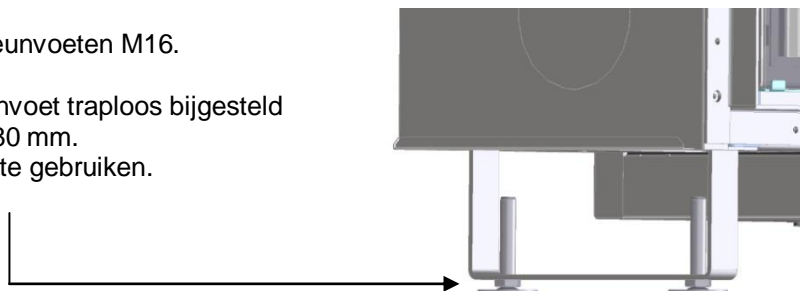


5.2.1 Positioneren haard

Zorg steeds voor een voldoende stevige ondergrond die het gewicht van de haard (Zie tabel 1) en de ombouw kan dragen. Als de bestaande ondergrond ontoereikend is dienen de nodige maatregelen getroffen te worden om deze te verstevigen of om de last beter te spreiden.
(Zie tabel 1)

De haard is voorzien van 4 regelbare steunvoeten M16.

Om de haard te nivelleren kan elke steunvoet traploos bijgesteld worden. Het regelbereik gaat van 24 tot 80 mm. Hiertoe is een steeksleutel maat 24 mm te gebruiken.



Indien de hoogste positie van de steunvoeten niet toereikend is moet er een dragende constructie opgebouwd worden waarop de haard geplaatst kan worden. Deze moet voldoende stevig zijn om het gewicht van de haard te dragen.

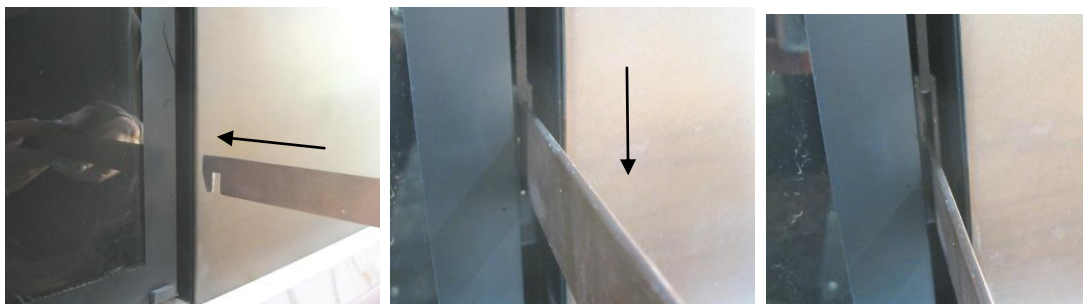
5.2.2 Inbouwen haard

Alvorens de volledige ombouw van de haard af te werken dient eerst een basistest uitgevoerd te worden. Raadpleeg hiertoe hoofdstuk 5.4.

5.2.2.1 Controle haard

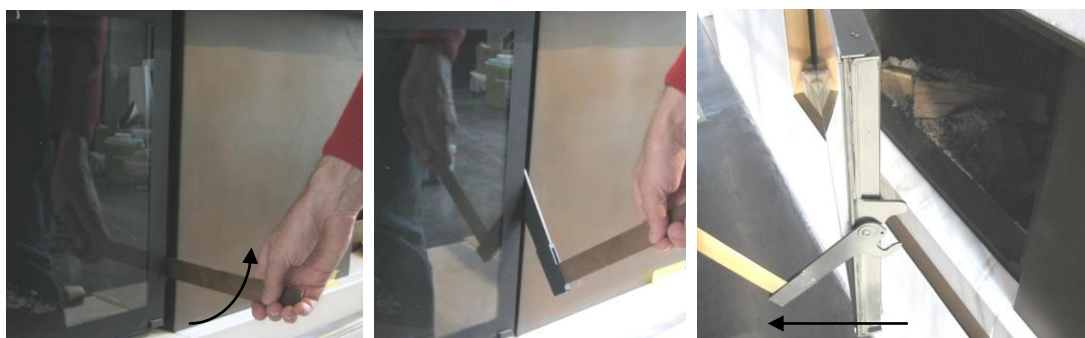
Alvorens de montage van de haard aan te vatten dienen volgende onderdelen op hun goede werking gecontroleerd te worden:

- Controleer de correcte werking van de deur.
 - o Aanbrengen deursleutel



Aan de rechterzijde van de haarddeur bevindt zich de deurhendel. Plaats de deursleutel in de rechthoekige uitsparing van de deurhendel. Duw daarna de deursleutel neerwaarts. De deursleutel is nu verankerd in de deurhendel. Het verwijderen van de deursleutel gebeurt in omgekeerde volgorde.

- o Deur naar voor opendraaien voor aanvullen brandhout of reiniging deurglas



Na het aanbrengen van de deursleutel kan de deur ontgrendeld worden. Draai hiertoe de deurhendel naar boven. De deur kan nu geopend worden.

- Controleer de luchtregeling



De luchtregelschuif moet vlot naar links en rechts kunnen verplaatst worden. Gebruik hiertoe de bijgeleverde Metafire hendel.

- Controleer de werking van de beweegbare rookafremplaat. Deze plaat bevindt zich vooraan in de haard, net boven de draaideur. De bediening ervan gebeurt via de draaideur van de haard. Bij geopende deur is de beweegbare rookafremplaat geopend, bij gesloten deur is deze rookafremplaat gesloten. Open de draaideur en bedien de hefboom van de beweegbare rookafremplaat met de hand om de werking ervan te controleren.



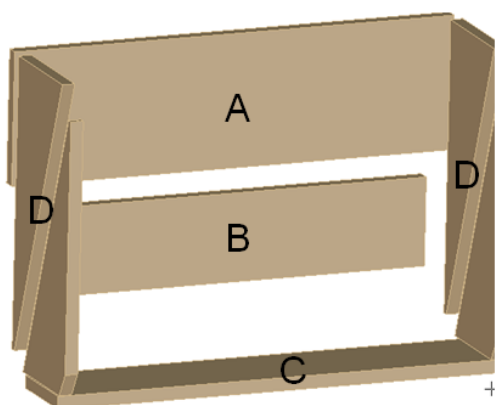
Geopende rookafremplaat (bij geopende deur)



Gesloten rookafremplaat (bij deur in gesloten positie)

5.2.2.2 Plaatsen meegeleverde onderdelen in de haard.

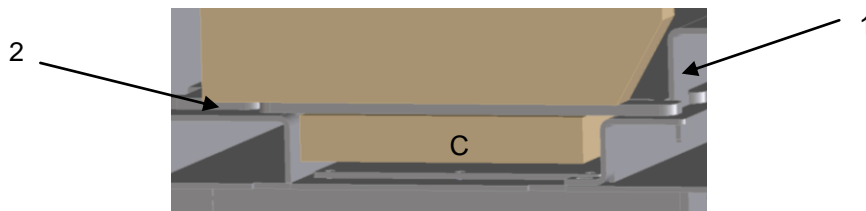
- Plaatsing vermiculiet platen:



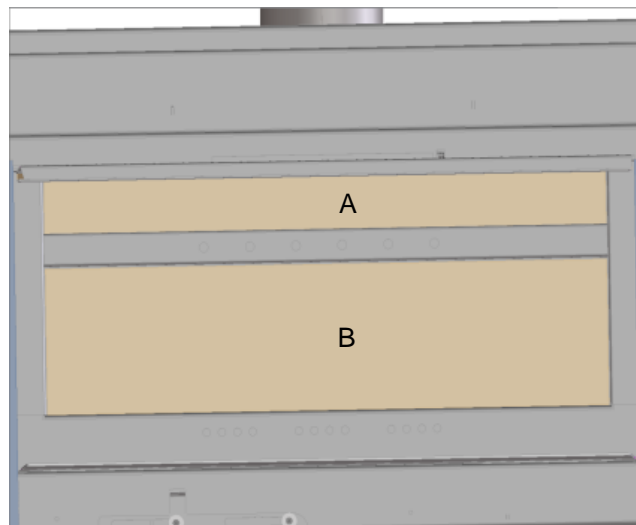
Deze platen bevinden zich aan de beide zijwanden, de achterwand en onder de bodemplaat.

	A	B	C	D (/2)
MF 700-60 WHE 1S	260x690	173x590	161x684	207x522
MF 900-45 WHE 1S	110x730	172x786	161x884	207x373
MF 900-60 WHE 1S	255x884	172x786	161x884	207x522
MF 1050-45 WHE 1S	106x930	174x930	161x1034	207x373

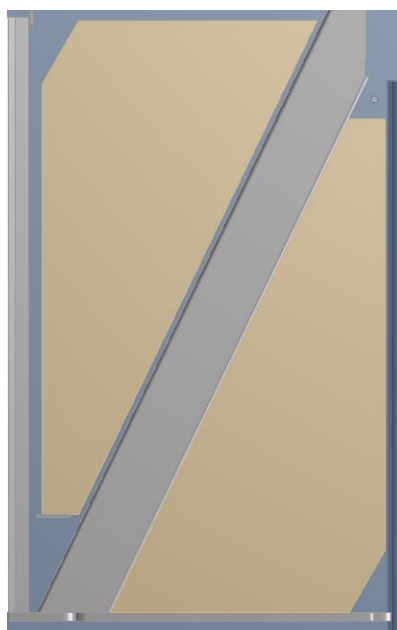
Plaats eerst de vermiculietplaat onder de stookbodem(C). Hiertoe dient het primaire lucht verdeelprofiel en de stookplaat verwijderd te worden. (1 + 2)



Vervolgens worden de platen aan de achterwand geplaatst (A en B).



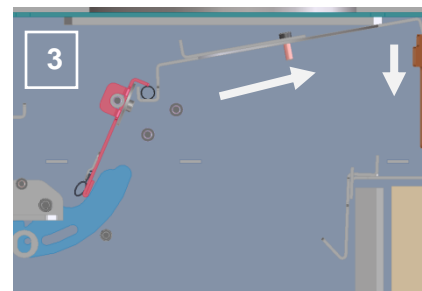
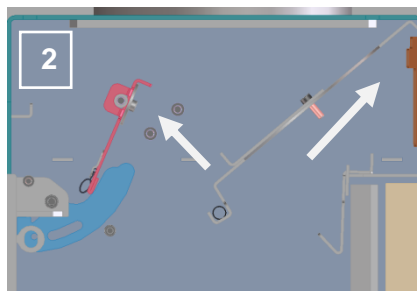
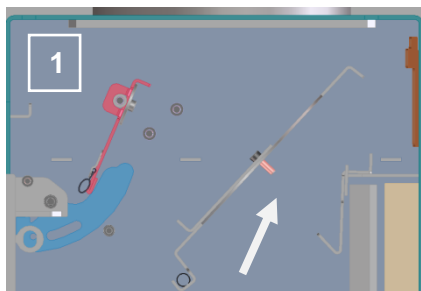
Nu kunnen de platen langs de beide zijwanden geplaatst worden (D). Deze worden bovenaan terug gesteund via een beugel en rusten onderaan op de haardbodem. Plaats de platen met de afschuining naar de voorzijde en met de grootste afschuining naar boven gepositioneerd.



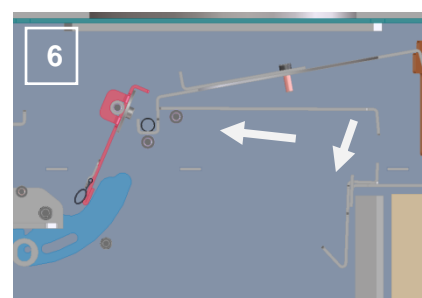
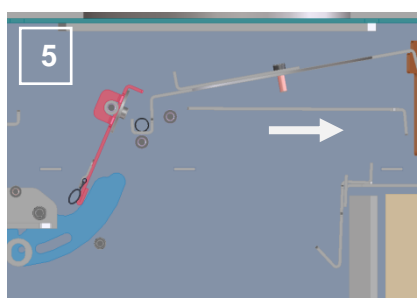
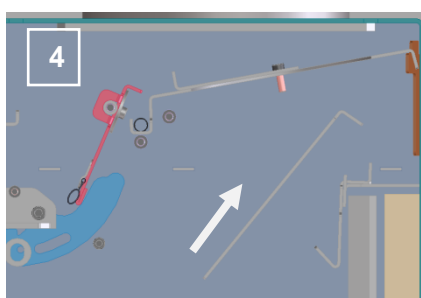
- Plaatsing Inox rookremplaten

Voor de plaatsing van de rookremplaten is een welbepaalde volgorde nodig, plaats eerst de bovenste, vervolgens de middelste en tot slot de onderste plaat. De demontage gebeurt in omgekeerde werkwijze.

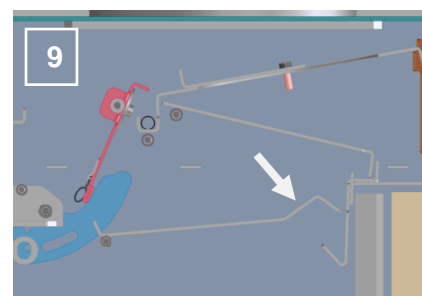
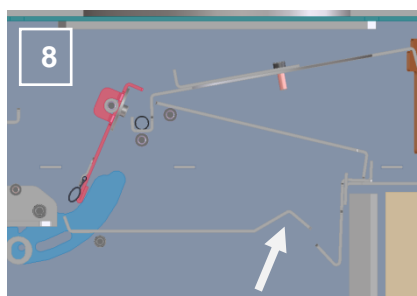
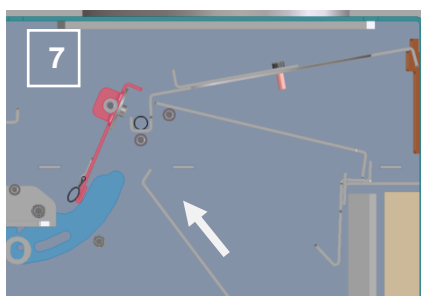
1. Voor de plaatsing van de bovenste rookremplaat breng je de plaat in de haard met de achterzijde naar boven gekanteld.
2. Breng de plaat tot tegen de bovenzijde van de haard en beweeg vervolgens de plaat voorbij de positiestiftjes.
3. Eens voorbij de stiftjes beweeg de plaat naar de achter- en bovenzijde



4. Laat vervolgens bovenste plaat rusten op de positiestiftjes aan de voorzijde en in een beugel aan de achterzijde. Breng vervolgens de middelste plaat in de haard, opnieuw door middel van deze licht te kantelen naar boven aan de achterzijde.
5. Beweeg vervolgens naar voren, zorg ervoor dat de voorzijde van de plaat boven de positiestift komt
6. Laat de plaat vooraan steunen op de positiestift en roteer de plaat achteraan terug naar onder.



7. In tegenstelling tot de twee voorgaande platen breng je de onderste plaat in de haard met de voorzijde naar boven gekanteld, tot boven de positiestift.
8. Laat de plaat vooraan rusten op de positiestift, beweeg vervolgens de plaat achteraan naar boven.
9. Laat de plaat rusten op de beugel achteraan in de haard.

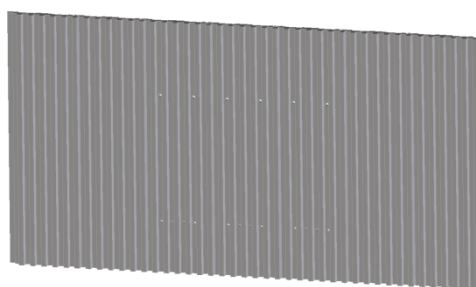


- Plaatsen van de gietijzer lamellen:
Overzicht tabel lamellen.

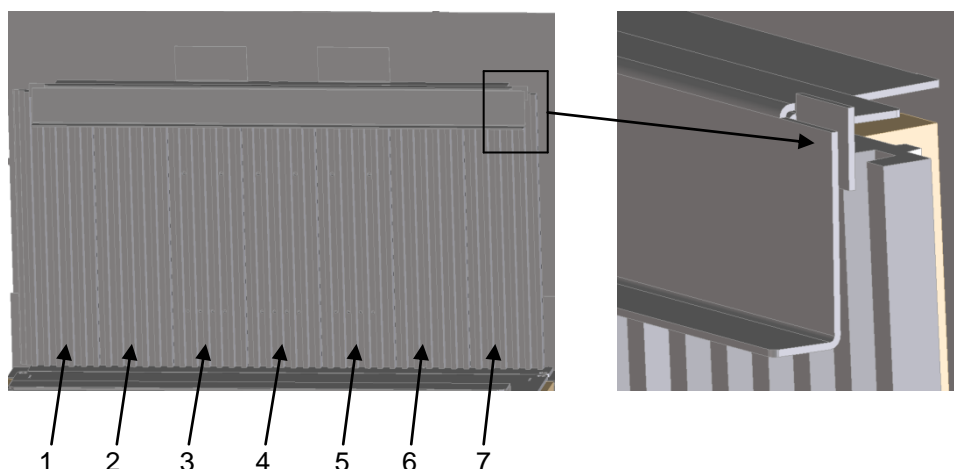
Haardtype	Lameltype	aantal
Citizen MF 700-60 WHE 1S	L600 B120 zonder boringen	2
	L600 B120 met 6 boringen	3
Citizen MF 900-45 WHE 1S	L450 B120 zonder boringen	4
	L450 B120 met 6 boringen	3
Citizen MF 900-60 WHE 1S	L600 B120 zonder boringen	4
	L600 B120 met 6 boringen	3
Citizen MF 1050-45 WHE 1S	L600 B120 zonder boringen	6
	L600 B120 met 6 boringen	3

Na het aanbrengen van de vermiculiet platen kunnen de lamellen in de haard geplaatst worden.

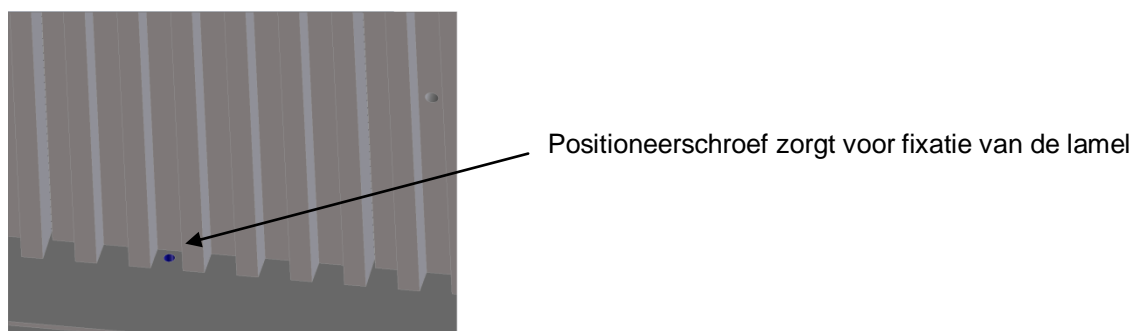
Lamellenset



De rookafremplaat bovenaan mag pas na het plaatsen van de lamellen gemonteerd worden in de haard. Het plaatsen van de lamellen aan de achterwand start vanaf de linkerzijde (wanneer u voor de haard staat en naar de haard toe kijkt). Er wordt gestart met 2 lamellen zonder boringen (1,2), daarna worden 3 lamellen met boringen (3,4,5) geplaatst en uiterst rechts wordt geëindigd met 2 lamellen (6,7) zonder boringen.



De lamellen 2 tot en met 6 worden op de haardbodem gepositioneerd via schroefjes. De schroefjes bevinden zich tussen tand 2 en 3, van links vertrekkend.



5.2.2.3 Plaatsing haard

Rookkanaal

- De minimale hoogte van het rookkanaal moet 5 meter bedragen. Deze hoogte is gerekend vanaf het aansluitpunt op de haard. Er is een minimale trek van 12 pascal vereist.
- Het kanaal moet thermisch geïsoleerd zijn teneinde condensatie te vermijden en een betere trek te verkrijgen.
- Richtingswijzigingen mogen maximaal 45° bedragen en maximaal 2 stuks.
- Het rookkanaal moet minimum 1 m verticaal lopen van op de haard alvorens een richtingswijziging te maken.
- Deze haard moet aangesloten worden op een individueel rookkanaal.
- Plaatsing van een regenkap is verplicht om te voorkomen dat er vocht terecht komt in de haard.
- De uitmonding en positie van de schoorsteen in het dakvlak en ten opzichte van nevenliggende gebouwen mag enkel worden uitgevoerd volgens de plaatselijk geldende normen. Hou rekening met omgevingsfactoren. (bomen, flatgebouwen...)
- Zie tabel 2 voor afmetingen van het rookkanaal. Indien men de aansluiting reduceert moet bij de lengte van het rookkanaal 1 m extra gerekend worden per richtingswijziging van 45°.
- Gebruik van een te kleine rookkanaaldiameter is voor risico van de installateur en kan er bij geopende deur rook in de kamer terugslaan.
- Indien er zich meerdere rookkanalen of verluchtingsschachten in de ombouwruimte bevinden mag slechts 1 rookkanaal aangesloten worden op de haard en moeten de resterende kanalen dichtgemaakt worden.

Tabel2

Citizen	200	180	150	Air Ext
MF 700-60 WHE 1S	5m	5m	6m	Ø100
MF 900-45 WHE 1S	5m	5m	6m	Ø100
MF 900-60 WHE 1S	5m	5m	6m	Ø100
MF 1050-45 WHE 1S	5m	5m	6m	Ø100

De aangegeven minimale hoogtes zijn voor ideale omstandigheden. Afhankelijk van situatie tot situatie kan een langere lengte noodzakelijk zijn. Dit dient door de installateur tijdens het testen van de haard gecontroleerd worden.

Montage rookkanaal op haard



Verbrandingslucht

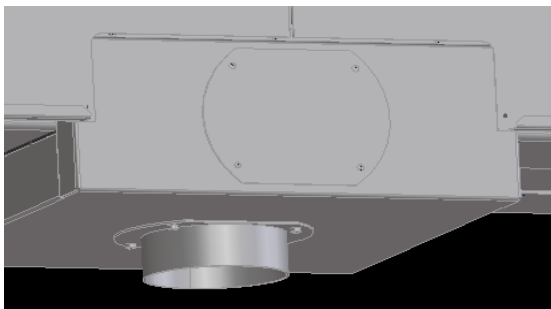
Het verbrandingsproces vereist luchttoevoer. Deze toevoer kan op volgende wijze uitgevoerd worden.

- Rechtstreekse buitenlucht aansluiting:

De haard is bij gesloten deur afgesloten van de binnenruimte en dient dus aangesloten te worden op de buitenlucht om het verbrandingsproces te laten plaatsvinden. Dit kan door de gevel, via een geventileerde kelderruimte of via een ventilatieschacht. Deze rechtstreekse luchttoevoeraansluiting op de haard kan via de onder- of de achterzijde van de haard gebeuren. De aansluitdiameter is 100 mm. De netto luchttoevoersectie moet dus minimaal 78,5 cm² bedragen.

Dit principe van luchtaansluiting zorgt ervoor dat geen kamerlucht verbruikt wordt voor de verbranding. Bij aansluiting onderaan moet de achterzijde dichtgemaakt worden en bij aansluiting achteraan moet de onderzijde dichtgemaakt worden. Hiertoe is 1 deksel en 1 aansluitflens meegeleverd bij het toestel.

- Standaard aansluiting onderaan/achteraan. Aansluitdiameter 100mm.



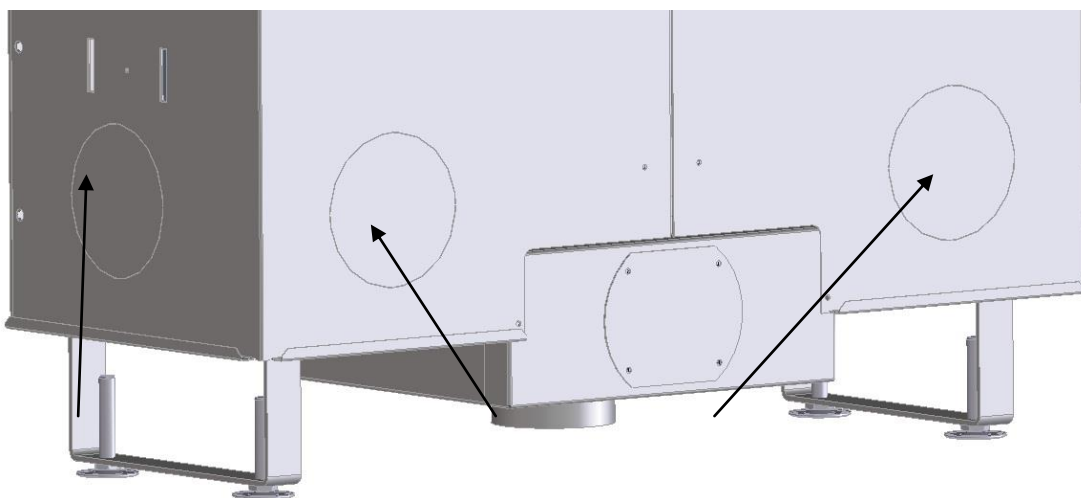
- Verbrandingsluchttoevoer uit de kamer:

Indien de verbrandingslucht niet rechtstreeks op de haard aangesloten kan worden moet ervoor gezorgd worden dat er een alternatieve luchttoevoervoorziening geplaatst wordt in de kamer waar de haard zich bevindt. Deze luchttoevoeropening moet minimaal 78,5 cm² bedragen. Bij voorkeur mondt deze luchttoevoer onderaan uit in de ombouw van de haard. Zorg ervoor dat bij niet gebruik van de haard deze luchttoevoer kan afgesloten worden. Deze wijze van luchttoevoer is niet aan te bevelen indien er zich afzuigventilatoren (dampkap) die niet zelfcompenserend werken in de opstellingsruimte van de haard bevinden.

Convectielucht

De haard moet voorzien worden van een convectiesysteem. Hiertoe wordt een metalen omkasting rond het haardframe gemonteerd. De kamerlucht stroomt onderaan de convectiemantel in en keert langs de bovenzijde verwarmd terug de kamer in.

Zowel op beide zijanten als achteraan zijn aansluitopeningen van Ø150mm voorzien om de toevoer van de kamerlucht aan te sluiten. Onderaan het toestel is ook een vrije ruimte voorzien van 130 mm hoogte langs dewelke de kamerlucht kan toegevoerd worden.

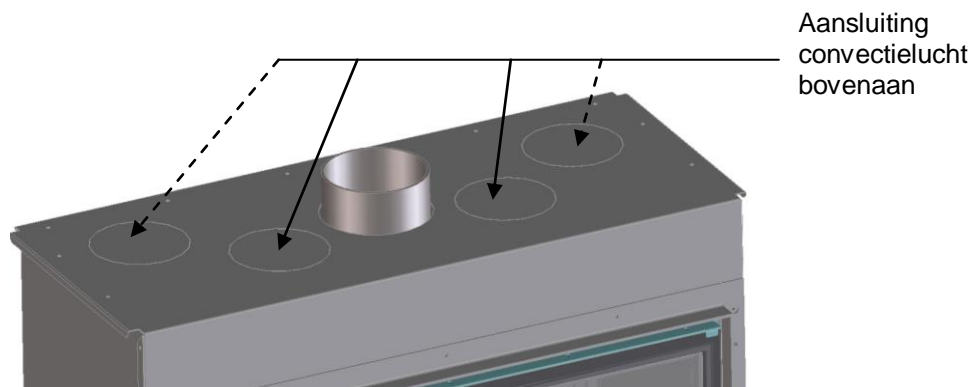


Aansluiting convectielucht zijkant

Aansluiting convectielucht achterzijde

Er moeten onderaan minimum 2 aansluitopeningen voor de convectielucht vrijgemaakt worden. Zorg ervoor dat dit symmetrisch gebeurt, ofwel de 4 aansluitingen benutten, ofwel deze op de linkse en rechtse zijwand, ofwel beide aansluitingen op de rugwand.

Met een lichte tik kan men de reeds uitgesneden plaatjes van Ø150 mm verwijderen. Daarna kan men via zelftappende schroefjes de aansluitflenzen monteren op de convectiemantel.



Op de bovenzijde van de haard zijn 4 aansluitingen mogelijk om de verwarmde convectielucht terug naar de kamer te geleiden. Er moeten minimum 2 aansluitingen benut worden bij een Citizen 700-60 WHE 1S en Citizen 900-45 WHE 1S en 4 aansluitingen bij een Citizen 900-60 WHE 1S en Citizen 1050-45 WHE 1S. Indien men zich tot 2 beperkt moeten deze die het kortst bij het rookkanaal gepositioneerd staan aangesloten worden (zie figuur). Zorg er steeds voor dat er evenveel uitstroomopeningen aangesloten zijn links en rechts van het rookkanaal. Zo niet kan dit tot een onbalans in de convectieluchtstroom leiden. Een te sterk afwijkende lengte van de aansluitflexibels zorgt ook voor een onevenwicht in de convectiestroom.



De aansluitflenzen voor de flexibels van de convectielucht worden d.m.v. zelfborende schroeven bevestigd op de convectiemantel.

Alle openingen / roosters bovenaan of onderaan in de haardombouw om de natuurlijke stroming van de kamerlucht te bewerkstelligen moeten zich in dezelfde ruimte bevinden (zelfde drukgebied). Let er bij montage op dat de roosters/openingen ten allen tijde vrij blijven.

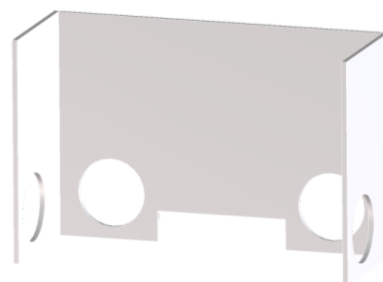
	Citizen MF 700-60 WHE 1S	Citizen MF 900-45 WHE 1S	Citizen MF 900-60 WHE 1S	Citizen MF 1050-45 WHE 1S
Inlaat lucht naar convectiemantel	Minimaal 350 cm ²	Minimaal 350 cm ²	Minimaal 700 cm ²	Minimaal 700 cm ²
Uitlaat lucht convectiemantel	Minimaal 350 cm ²	Minimaal 350 cm ²	Minimaal 700 cm ²	Minimaal 700 cm ²

Het niet respecteren van de voorschriften qua convectieaansluiting/openingen kan leiden tot oververhitting en beschadiging van de haard. Bij een rooster dient de netto doorlaat (doorlaatcoëfficiënt) in rekening gebracht te worden.

Houd ook een minimum afstand van de uitstroomroosters/openingen naar brandbare materialen en plafond aan van 30 cm.

Te kleine doorstroom afmetingen leiden tot te hoge temperaturen van de uitstromende convectielucht en dit kan gepaard gaan met geurhinder en eventuele verkleuring.

Metalfire biedt voor ieder haardtype een set isolatieplaten van 15mm dikte aan op basis van cement en calciumsilicaat, die rechtstreeks op de haard kunnen geplaatst worden en die het rendement van de haard verbeteren. Deze platen hebben niet tot doel om brandbare materialen te beschermen tegen oververhitting.



Haardombouw en aansluitingen.

De ombouw en afwerking van de haard moet uit onbrandbaar en hittebestendig materiaal gemaakt zijn. Metselwerk en pleisterwerk mag niet rechtstreeks op de haard of de optionele afwerkingskader geplaatst worden, er dient minimaal steeds een speling van 3 mm aangehouden te worden. Dit om uitzetting van de haard toe te laten zonder beschadigingen.

Zorg ervoor dat brandbare materialen (afwerkingen in hout, gordijnen, brandbare vloeistoffen, meubels,) zowel boven als rondom de haard minimum 0.8 m van de haard verwijderd zijn.

Zorg ervoor dat de binnenzijde van de ombouw volledig stofvrij gemaakt wordt vooraleer de ombouw af te sluiten. Dit voorkomt stofdeeltjes in de convectielucht.

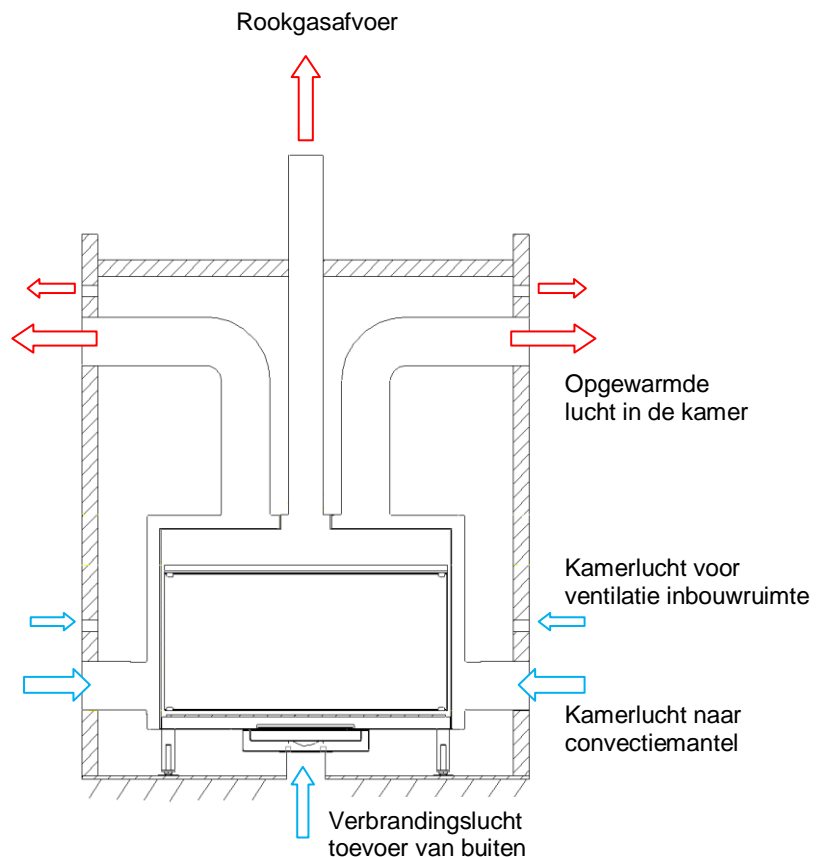
Zorg voor de nodige isolatie met gewenste dikte tussen de haard en brandbare materialen.

(Zie tabel 1)

Inbouwvoorbeelden:

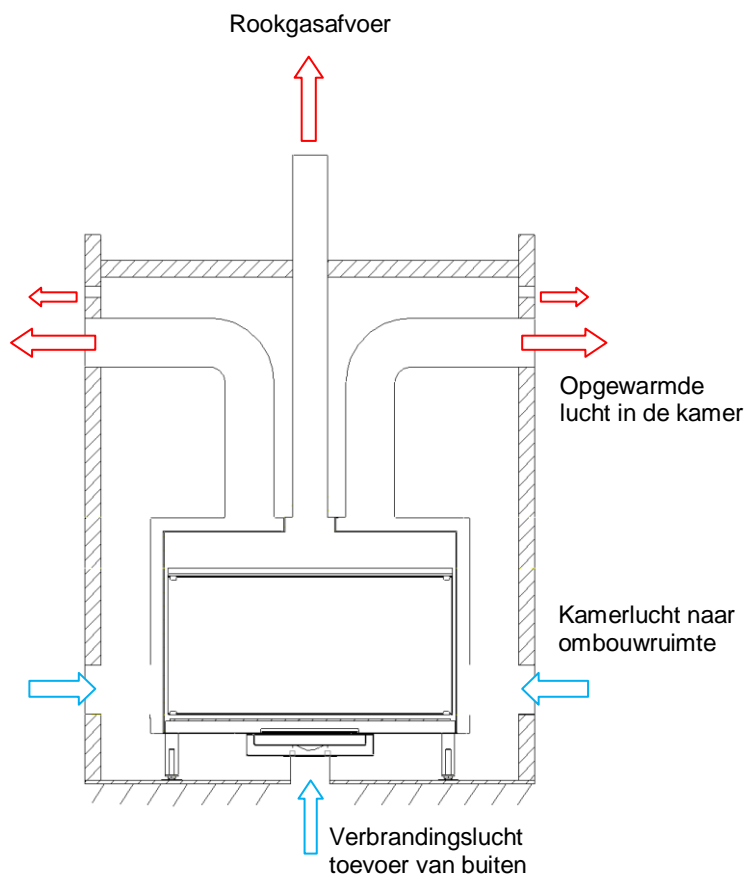
Verbrandingsluchttoevoer van buiten lokaal rechtstreeks op de haard.

De verbrandingslucht die van buiten komt is rechtstreeks op de haard aangesloten. Dit kan zowel onderaan als achteraan. De kamerluchttoevoer op de convectiemantel is onderaan via flexibels aangesloten. De opgewarmde convectielucht komt via de flexibels die bovenaan aangesloten zijn terug in de kamer. De verbrandingslucht toevoer is volledig gescheiden van de convectielucht. Toevoer van kamerlucht zorgt ook voor de ventilatie van de inbouwruimte. Deze configuratie verdient de voorkeur.



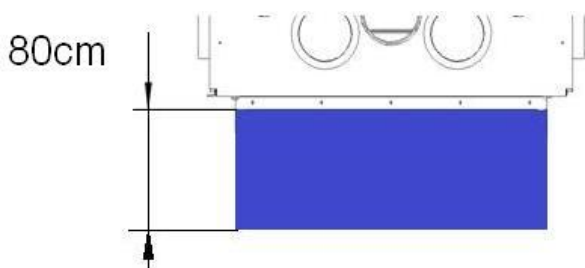
Verbrandingsluchttoevoer van buiten lokaal rechtstreeks op de haard.

De verbrandingslucht die van buiten komt is rechtstreeks op de haard aangesloten. Dit kan zowel onderaan als achteraan. De kamerluchttoevoer komt onderaan de ombouw naar binnen. De aansluitopeningen Ø150 mm onderaan de zijkanen/achterwand moeten open gemaakt worden zodat de kamerlucht de convectiemantel kan instromen. Onderaan zijn geen flexibels aangesloten. De opgewarmde convectielucht komt via de flexibels die bovenaan aangesloten zijn terug in de kamer. De verbrandingslucht toevoer is volledig gescheiden van de convectielucht. Openingen bovenaan de ombouw moeten kleiner zijn dan de uitstroomopening van de flexibels bovenaan om een deel van de convectielucht door de convectiemantel van het toestel te dwingen.



Veiligheidszone naar brandbare materialen

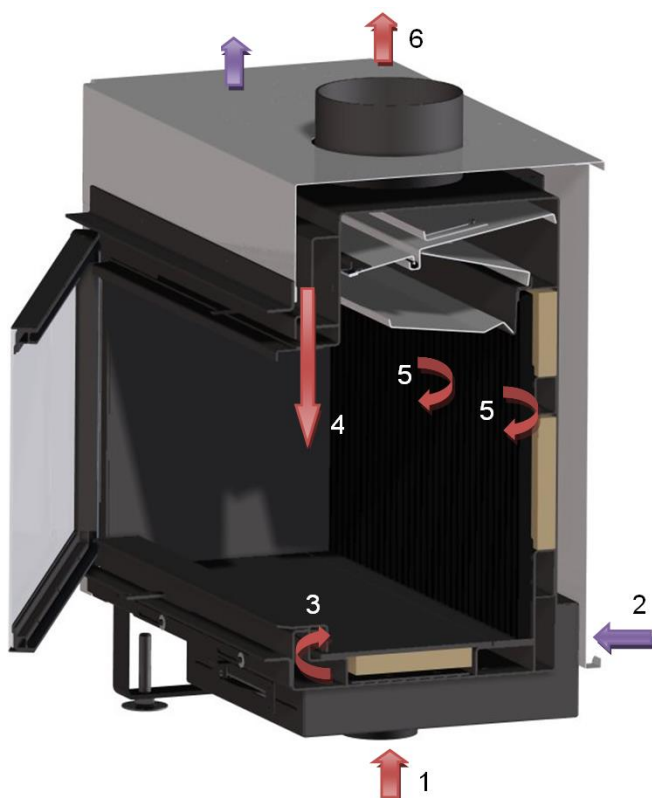
Bovenaanzicht



De warmtestraling via de ruit van de haard kan aanzienlijk zijn. Daarom moet een minimumafstand van 80 cm aangehouden worden naar brandbaar materiaal.

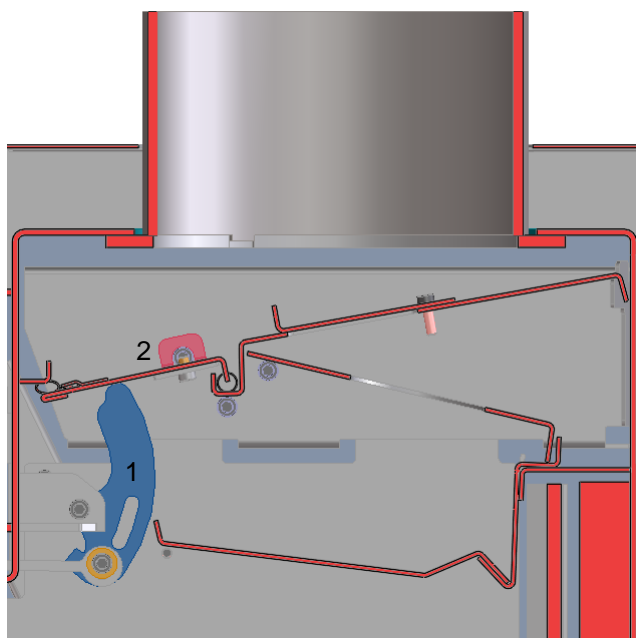
5.3 Werkingsprincipe van de Citizen.

5.3.1 Luchtstromen

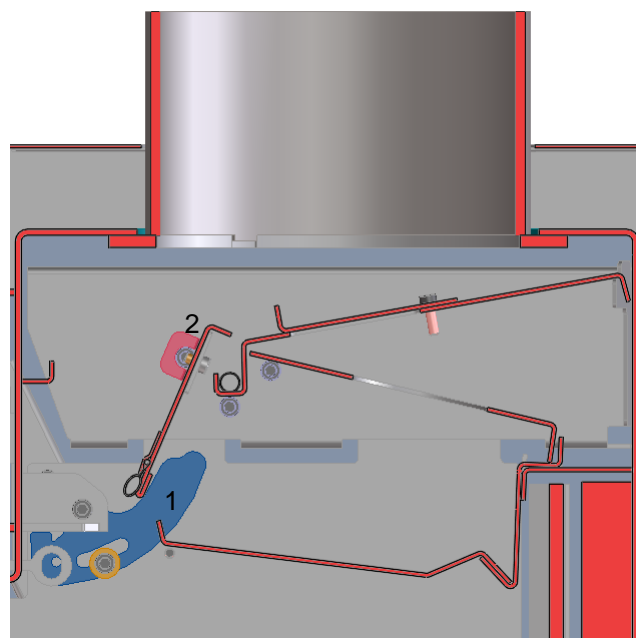


- 1 Aanvoer verbrandingslucht (achteraan/onderaan)
- 2 Aanvoer kamerlucht/convectielucht
- 3 Primaire luchttoevoer voor de verbranding
- 4 Secundaire luchttoevoer verbranding / spoeling glas
- 5 Tertiaire luchttoevoer verbranding
- 6 Afvoer rookgassen
- 7 Uitstoot verwarmde convectielucht

5.3.2 Werking rookafremplaten



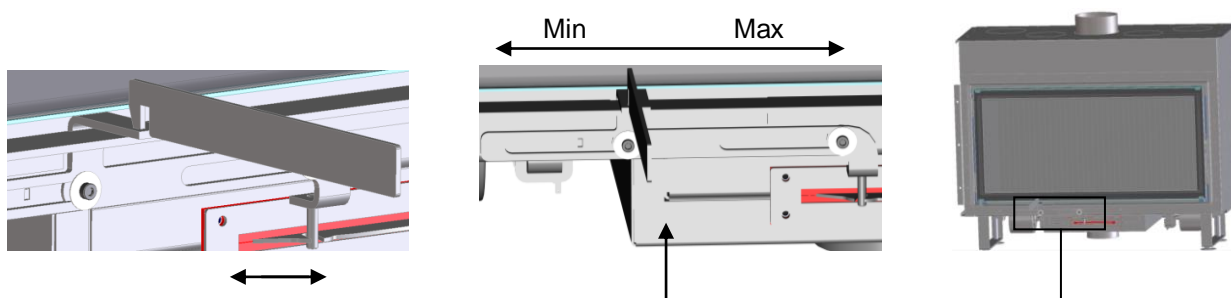
Deur gesloten



Deur open

Wanneer je de deur opent en sluit zal de hefboom (1) van de rookremplaat horizontaal heen en weer bewegen en kan de klep (2) scharnieren. Wanneer de deur gesloten is zal de klep in de gesloten positie staan. Als de deur wordt geopend zal de klep in de open positie staan. Bij geopende deur kunnen de rookgassen op deze manier sneller geëvacueerd worden via het rookkanaal.

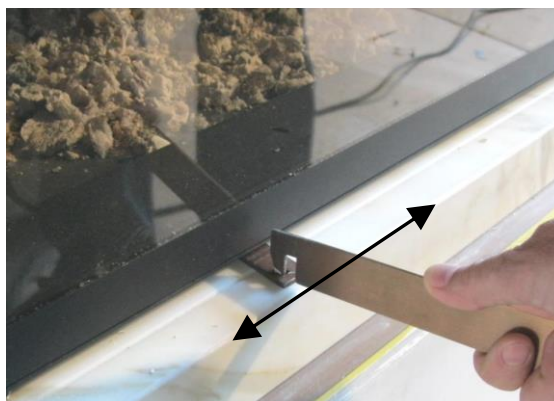
5.3.3 Regeling verbrandingsluchttoevoer



Via de bijgeleverde hendel kan de verbrandingslucht toevoer ingesteld worden. Wanneer de verschuifbare hendel volledig rechts staat heeft men de maximale luchttoevoer voor de verbranding. In deze positie is de primaire, secundaire en tertiaire luchttoevoer volledig geopend.

Als de hendel in de middenpositie staat is de primaire luchttoevoer afgesloten en blijft de secundaire en tertiaire luchttoevoer geopend. In deze positie brandt de haard op nominaal vermogen bij een trek in de schouw van 12 pascal.

De hendel verder naar links schuiven reduceert de secundaire en tertiaire luchttoevoer en doet het vermogen van de haard dalen.



5.4 Basistest haard

Alvorens de afwerking van de ombouw van de haard aangevat wordt, moet eerst een basistest van de haard gebeuren.

Reinig het deurglas in- en uitwendig zodat geen vet van vingers of andere verontreiniging kan inbranden in het glas. Deze zijn achteraf niet meer verwijderbaar.

Bij de eerste maal opwarmen van de haard komen er verfdampen vrij ten gevolge van het uitharden van de hittebestendige verf. Dit gaat gepaard met rookontwikkeling en reukhinder. Deze dampen zijn ongevaarlijk. Zorg voor voldoende verluchting om deze geur zo snel mogelijk af te voeren.

Indien er toch reeds metselwerk of pleisterwerk rond de haard geplaatst is moeten deze volledig gedroogd zijn alvorens de haard aan te steken, anders bestaat het risico op het ontstaan van scheuren of barsten.

5.4.1 Brandstof

De Citizen is geschikt voor het branden van hout. Om een goede verbranding te bekomen mag de vochtigheidsgraad van het hout maximaal 15% a 20% bedragen. Indien dit niet het geval is zal de ruit van de haard sneller vervuilen, zal de warmteafgifte van de haard beduidend lager liggen en zal de schoorsteen sneller vervuilen wat het risico op schouwbrand verhoogt.

Om deze vochtigheidsgraad te bekomen moet het hout minimum 2 à 3 jaar op een droge en geventileerde plaats gedroogd worden.

De meest geschikte houtsoorten zijn eik, beuk en berk.

De ideale houtblokken hebben een lengte van 25 cm en een omtrek van maximaal 30 cm. Er mogen maximaal 4 dergelijke blokken in de haard geplaatst worden.

Het gebruik van harshoudende houtsoorten wordt sterk afgeraden omwille van de vonkvorming en de korte brandtijd.

Het gebruik van spaanplaat, laminaat, behandeld hout of brandbaar afval is verboden omwille van het milieu en de schade aan de haard.

Gebruik geen spiritus, benzine, olie of andere brandversnellers.

5.4.2 Eerste aanmaak van het vuur

Open de draaideurhaard.

Zet de verbrandingslucht regeling maximaal open. (volledig naar rechts)

Plaats klein stukje aanmaakhout bovenop de stookplaat.

Ontsteek het aanmaakhout met aanmaakblokjes.

Sluit de draaideurhaard maar laat een kier van een vijftal cm. Hierdoor wordt het vuur aangewakkerd en wordt condensvorming in de haard en op de ruit vermeden.

Tijdens de eerste stookbeurt moet de deur op een kier blijven om te voorkomen dat de afdichting tussen deurframe en haardframe zich vastkleeft tijdens het uitharden van de hittebestendige verf.

Eens het aanmaakhout goed brandt kunnen kleine houtblokken op het vuur geplaatst worden.

Grotere houtblokken mogen pas na het bekomen van een mooie gloed toegevoegd worden.

Laat het vuur na een uurtje uitdoven zodat de haard kan afkoelen en de verf uitgebakken is.

5.4.3 Uit te voeren controles

Controleer tijdens de eerste stook dat de trek in de schoorsteen voldoende is. Indien de trek te laag is kunnen er rookgassen terugslaan in de kamer.

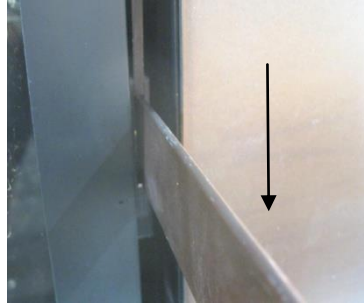
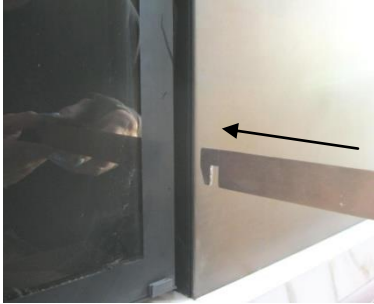
Een te sterke trek in de schouw kan leiden tot een te hevig en moeilijk te controleren vuur.

6 Bedieningsvoorschriften

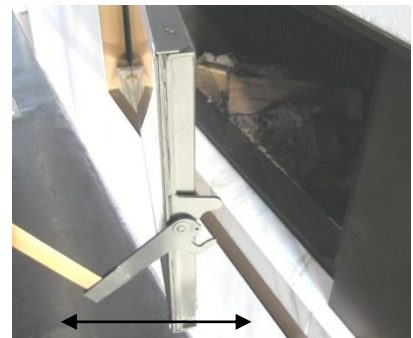
6.1 Openen van de draaideur

6.1.1 Draaideur openen en sluiten

Aan de rechterzijde van de haarddeur bevindt zich de deurhendel. Plaats de deursleutel in de rechthoekige uitsparing van de deurhendel. Duw daarna de deursleutel neerwaarts. De deursleutel is nu verankerd in de deurhendel. Het verwijderen van de deursleutel geschiedt in omgekeerde volgorde.



Na het aanbrengen van de deursleutel kan de deur ontgrendeld worden. Draai hiertoe de deurhendel naar boven. De deur kan nu geopend worden. Om de deur te sluiten bewegen we de deurhendel naar voor totdat de deur dicht is, wanneer deze dicht is bewegen we de deurhendel naar beneden.



6.1.2 Deurglas reinigen

Open het deurglas enkel na afkoeling van de haard.

Om het deurglas eenvoudig te kunnen reinigen kan de deur openscharnieren. (zie 6.1.1)



Deurglas in geopende positie

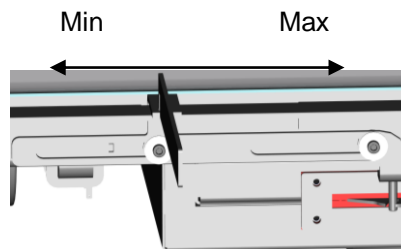
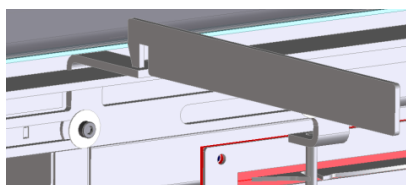
Het glas is nu eenvoudig bereikbaar om te reinigen. Sommige reinigingsproducten kunnen de afdichtingen van de haard beschadigen, voorkom dus contact van het reinigingsmiddel met de afdichtingen. Reinig het glas enkel nadat de haard volledig afgekoeld is.

6.2 Regeling van de verbrandingslucht

Via de bijgeleverde hendel kan de verbrandingslucht toevoer ingesteld worden. Wanneer de verschuifbare hendel volledig rechts staat heeft men de maximale luchttoevoer voor de verbranding. In deze positie is de primaire, secundaire en tertiaire luchttoevoer volledig geopend.

Als de hendel in de middenpositie staat (gleufje hendel – boogje) is de primaire luchttoevoer afgesloten en blijft de secundaire en tertiaire luchttoevoer geopend. In deze positie brandt de haard op nominaal vermogen bij een trek in de schouw van 12 pascal.

De hendel verder naar links schuiven reduceert de secundaire en tertiaire luchttoevoer en doet het vermogen van de haard dalen.



6.3 Aanmaken van het vuur

6.3.1 Brandstof

De Citizen is geschikt voor het branden van hout. Om een goede verbranding te bekomen mag de vochtigheidsgraad van het hout maximaal 15% à 20% bedragen. Indien dit niet het geval is zal de ruit van de haard sneller vervuilen, zal de warmteafgifte van de haard beduidend lager liggen en zal de schoorsteen sneller vervuilen wat het risico op schouwbrand verhoogt.

Om deze vochtigheidsgraad te bekomen moet het hout minimum een 2 à 3 jaar op een droge en geventileerde plaats gedroogd worden.

De meest geschikte houtsoorten zijn eik, beuk en berk.

De ideale houtblokken hebben een lengte van 25 cm en een omtrek van maximaal 30 cm. Er mogen maximaal 4 dergelijke blokken in de haard geplaatst worden.

Het gebruik van harshoudende houtsoorten wordt sterk afgeraden omwille van de vonkvorming en de korte brandtijd.

Het gebruik van spaanplaat, laminaat, behandeld hout of brandbaar afval is verboden omwille van het milieu en schade aan de haard.

Gebruik geen spiritus, benzine, olie of andere brandversnellers.

6.3.2 Aanmaken vuur

Plaats de regeling van de verbrandingslucht volledig naar rechts, zodat de luchtkleppen volledig open staan.

Open de draaideur en plaats fijn gespleten aanmaakhout bovenop de stookplaat. Steek het hout aan via aanmaakblokjes. Plaats de draaideur op een kier van een 5 tal cm om het vuur extra aan te wakkeren.



Eens het aanmaakhout voldoende vuur heeft kunnen grotere blokken toegevoegd worden. Deze mogen een lengte van 25 cm hebben en een omvang van 15 cm. Plaats deze blokken bovenop het kleine aanmaakhout.

Eens de grotere blokken voldoende vuur gevat hebben kan de draaideur volledig gesloten worden. Er zal nu een gloedbed gevormd worden.

Haal het gloedbed met een pook voldoende uit elkaar en voeg dan 3 nieuwe blokken toe. Deze blokken mogen een lengte hebben van 25 cm en een maximale omtrek van 25 cm hebben.

De luchtregeling mag nu naar de middenpositie gebracht worden zodat er enkel secundaire en tertiaire luchttoevoer is voor de verbranding. Een drietal van deze blokken stemt overeen met het nominale vermogen van de haard.

Bijvullen van het hout gebeurt best nadat de vlammen weg zijn en de blokken in een gloeifase overgegaan zijn. Open de draaideur via de hendel. Doe dit langzaam zodat er geen te bruuske luchtstromen ontstaan in de haard en de rook niet in de kamer komt. Open hiertoe de deur eerst een paar centimeter, wacht dan even alvorens ze verder te openen.

Verdeel de gloed via een pook en plaats nieuwe houtblokken bovenop het gloedbed. Sluit de draaideur opnieuw. Respecteer de maximale hoeveelheden hout zoals vermeld in hoofdstuk 4.1.

Indien de luchtregeling van de haard in een positie staat links van de middenpositie (gereduceerde secundaire luchttoevoer), dan moet deze eerst naar rechts (primaire luchttoevoer) geregeld worden alvorens de deur te openen en nieuw hout bij te vullen. Op deze manier wordt het risico dat ontstaat door een plotse grote toevoer van lucht in de haard geminimaliseerd. (explosiegevaar)



6.4 Stoken met gesloten draaideur

De Citizen werkt met een gesloten draaideur. Hierdoor worden steeds de meest optimale verbrandingsresultaten bekomen.

Kenmerken bij gesloten deur:

- Optimale verbranding en maximaal rendement bij lager houtverbruik.
- Milieuvriendelijkere verwarming.
- Brandveiliger.
- Intensiteit van het vuur regelbaar via de verbrandingslucht toevoer regeling.
- Indien de buitenlucht voor de verbranding rechtstreeks aangesloten is op de haard, wordt de verbranding niet beïnvloed door het drukniveau in de kamer. Ventilatiesystemen, dampkappen enz.. beïnvloeden de verbranding niet.

7 Onderhoud

7.1 Reiniging van het glas

Raadpleeg de beschrijving in hoofdstuk 6.1.1 om de deur te openen en te sluiten.

Gebruik een ruitenreiniger product en veeg met een doek de vervuiling van het glas. Zorg ervoor dat de afdichtingen niet in contact komen met dit product om beschadiging te voorkomen.

Hardnekkige vervuiling is te verwijderen door een vochtige doek in de as te dippen en hiermee het glas te reinigen. Reinig steeds na met een vochtige doek om de restanten van het reinigingsmiddel te verwijderen.

7.2 Algemeen onderhoud

Laat de haard volledig afkoelen en verwijder alle resten alvorens het onderhoud te starten.

De gelakte onderdelen kunnen gereinigd worden met een vochtige niet pluizende doek.

Gebruik geen bijtende detergents.

Het lakwerk van de haard kan bijgewerkt worden met hittebestendige verf in een spuitbus die verkrijgbaar is bij Metalfire.

Beschadigde afdichtingen moeten vervangen worden. Laat dit uitvoeren door uw erkend Metalfire installateur.

Het rookkanaal moet minstens jaarlijks gereinigd en geïnspecteerd worden.

8 Storingen

8.1 Glas wordt snel vuil

- Gebruik hout met een max. vochtigheidsgraad van 15%.
- Laat tijdens de aanmaak van het vuur de draaideur een 5 cm open staan.
- Stook het vuur zoals voorgeschreven.
- Controleer het rookkanaal op voldoende trek.
- Controleer de afdichtingen op beschadiging en vervang waar nodig.
- Controleer of het verbrandingslucht toevoerkanaal vrij is.

8.2 Rookterugslag

- Controleer het rookkanaal op verstoppingen. (vogelnest)
- Onderdruk in de kamer ten gevolge van het ventilatiesysteem of een dampkap
- Verkeerd gedimensioneerd rookkanaal. (te kleine diameter, te korte lengte..)
- Gebruik hout met een max. vochtigheidsgraad van 15%.

8.3 Vuur reageert niet op de luchtregeling

- Controleer de afdichtingen.
- Controleer of de deur correct vergrendeld is.
- Controleer de verbrandingslucht aanvoer.

8.4 Gebroken deurglas

Bij defecten aan het deurglas, dit onmiddellijk laten vervangen door een erkend Metalfire dealer. Het gebruik van het toestel met gebroken glas is verboden.

8.5 Geurhinder

- Beperk de hoeveelheid hout zoals voorgeschreven
- Tijdens de eerste stookbeurten hard de hittebestendige verf uit en dit gaat gepaard met reukhinder. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Controleer of er geen rookterugslag is.
- Controleer of de temperatuur van de convectielucht beneden de 100°C blijft. Dit voorkomt reukhinder ten gevolge van stofverbranding.

8.6 Wat doen bij schoorsteenbrand.

Schoorsteenbrand kan ontstaan wanneer opgehoopt roet in de schoorsteen vuur vat. Dit gaat gepaard met een sterke rookontwikkeling en een loeiend geluid in het rookkanaal.

- Waarschuw de brandweer
- Blus het vuur nooit met water.
- Gebruik zand of zout om het vuur in de haard te doven.
- Sluit de draaideur en zet de luchtregeling volledig naar links. (dicht)
- Laat de schoorsteen nakijken en herstellen door een erkend specialist.

9 Garantiebepaling

9.1 Garantieduur

- 5 jaar garantie op de algemene structuur van de haard.
- 2 jaar garantie op de gietijzer lamellen en stookplaat.

De garantie geldt uitsluitend voor constructiefouten.

De garantieperiode vangt aan op de datum die op de factuur is vermeld.

De factuur is het enige rechtsgeldig bewijs van garantie.

Het vernieuwen of herplaatsen van onderdelen onder garantie, verlengt de totale garantieperiode niet.

De garantie beperkt zich tot het eenvoudig uitwisselen van onderdelen die door onze technische dienst als defect erkend worden met uitsluiting van elke schadeloosstelling wegens het niet kunnen gebruiken van de haard.

Transportkosten, verplaatsingskosten en montagekosten zijn voor rekening van de gebruiker.

Alle garantiegevallen dienen via de dealer opgenomen te worden.

9.2 Uitsluiting

Schade of defecten ten gevolge van het niet correct navolgen van de installatie en gebruiksvoorschriften vallen buiten de garantie.

De garantie vervalt bij slecht onderhoud van de haard, bij ongeval of ramp wegens een oorzaak vreemd aan de haard of bij herstelling door een niet aangewezen persoon.

De garantie vervalt bij het aanbrengen van interne wijzigingen of verbouwing van de haard.

Vallen niet onder de garantiebepaling:

- Het gebruik van ongeschikte brandstoffen.
- Schade aan glas en dichtingen.
- Schade ten gevolge van transport, opslag en installatie.
- Gebruik van niet originele Metalfire onderdelen.

9.3 Voorbehoud

Metalfire+ BV behoudt zich het recht om zijn toestellen, brochures, installatie en gebruikershandleidingen op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Metalfire+ BV

Noorwegenstraat 28

B-9940 Evergem

BELGIË

www.metalfire.eu

Door u in te vullen:

Dealer:_____
Date of installation:_____
Production number:_____
<small>(number plate beneath the stokeplate)</small>